



LA COLOMBE ET LA FOURMI

Michel Choffat, Buix (JU)

L'Colon èt lai Fremi

*L'âtre ésempye ât tirie d'ainimâs
pus ptêts.*

*L'long d'in chaî reûché boiyait in
Colon,*

*Tiaind chu l'âve s'pentchaint ènne
Fremi yi tchoyé.*

*Èt dains ct'ouchéan an airait vu la
Fremi*

*Touejaie, mains en vouïn, de r'diain-
gnie lai riçhiatte.*

*L'Colon aichtôt aidjiché de tchairitè :
Ïn brïn d'herbe dains l'âve poi lu
étaint dj'tè,*

Çoli feut in peu vouï lai Fremi airrive.

Ëlle se sâve ; èt li d'tchu

*Pésse in chèrtan creuquaint
qu'mairtchait les pies dénutis.*

*Ci creuquaint, poi hésâid, aivait ènne
ôblâtre.*

*Chitôt qu'è voit l'ouejé d'Vénus,
È l'crait en son potat, èt dje yi fait
fête.*

*Di temps qu'è l'tiuaie mon vlaidgeou
s'aipprâte,*

Lai Fremi l'pitye â tailon.

L'aiyâle rvire lai tête :

L'Colon l'oue, paît, è tire de long.

*Lai moirande di creuquaint aivô lu
s'envoule :*

Pe d'Raimé po ènne aimeune.

La Colombe et la Fourmi

L'autre exemple est tiré d'animaux plus petits.

Le long d'un clair ruisseau buvait une Colombe,

Quand sur l'eau se penchant une Fourmi y tombe.

Et dans cet océan l'on eût vu la Fourmi

S'efforcer, mais en vain, de regagner la rive.

La Colombe aussitôt usa de charité :
Un brin d'herbe dans l'eau par elle étant jeté,

Ce fut un promontoire où la Fourmi arrive.

Elle se sauve ; et là-dessus
Passe un certain croquant qui marchait les pieds nus.

Ce croquant, par hasard, avait une arbalète.

Dès qu'il voit l'oiseau de Vénus,
Il le croit en son pot, et déjà lui fait fête.

Tandis qu'à le tuer mon villageois s'apprête,

La Fourmi le pique au talon.

Le vilain retourne la tête :

La Colombe l'entend, part, et tire de long.

Le souper du croquant avec elle s'envole :

Point de Pigeon pour une obole.